# Секция лингвистики, перевода, регионоведения и межкультурной коммуникации

## Факультет иностранных языков и регионоведения

*все заседания проходят по адресу Ленинские горы, 1, стр.13-14*

*(если не указан другой адрес)*

**Пленарное заседание**

***31 марта (понедельник), 14.45, ауд. 440***

1. Лингвистические психотипы модели сравнения (similes) в художественном тексте.

Доклад профессора Молчановой Г.Г.

2. Французский язык в странах Африки: факторы варьирования и направления изучения.

Доклад профессора Загрязкиной Т.Ю.

3. Старообрядческие иконы на выставках в музеях Москвы, Санкт-Петербурга, Архангельска.

Доклад профессора Лоевской М.М.

4. Цифровая гигиена в образовательном пространстве вуза.

Доклад доцента Фадеевой В.А.

5. Информационная плотность ономастического знака как основа его интерпретирующего потенциала.

Доклад доцента Робустовой В.В.

**Кафедра лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации**

***2 апреля (среда), 14.30, ауд. 439***

1. Функциональный подход к анализу изменений в языке.

Доклад профессора Левицкого А.Э.

2. Учет прагматического фактора в переводе кулинаронимов.

Доклад доцента Пономаревой С.Н.

3. Опыт разработки практического курса «Научный дискурс» для студентов-иностранцев.

Доклад ст. преподавателя Брыгиной А.В.

4. Передача функционального потенциала единиц вертикального контекста в синхронном переводе.

Доклад ст. преподавателя Михайловской М.В.

5. Франция и Шотландия: взаимопроникновение кулинарных традиций.

Доклад ст. преподавателя Платэ М.А.

6. Влияние китайской политической культуры на преподавание китайского языка как иностранного.

Доклад преподавателя Ван Цзехань

7. Мультимедийная викторина как способ повторения изученного материала и средство активизации познавательной деятельности китайских студентов.

Доклад преподавателя Гололобовой А.Н.

8. Динамика образа Нью-Йорка в американском музыкальном театре XX-ХХI вв.

Доклад преподавателя Манченковой А.И.

9. Идиоматическая компетенция как объект развития и корректировки у студентов-лингвистов магистратуры.

Доклад преподавателя Сахниной Е.Л.

10. Фонетические проблемы русских при изучении китайского языка.

Доклад преподавателя Сюй Сюйчэнь

**Кафедра лингвистики и информационных технологий**

***2 апреля (среда), 15.30, ауд. 410***

1. Роль лингвиста в машинном обучении.

Доклад доцента Авраменко А.П.

2. Поиск научной литературы в эпоху ИИ.

Доклад преподавателя Прошиной У.М.

3. Принципы формирования дидактически эффективной персонализированной обратной связи в цифровой образовательной среде.

Доклад преподавателя Хван М.В.

4. УМК в вузе: проблемы и перспективы.

Доклад преподавателя Щедромирской А.И.

## Кафедра сопоставительного изучения языков

***24 марта (понедельник), 16.30, ауд. 237***

**Тема заседания: «Текст: проблемы изучения и обучения».**

1. Деятельностный подход к порождению и пониманию текстов.

Доклад профессора Богдановой Л.И.

2. Молодое вино и ветхие мехи: к проблеме воплощения сюжета библейской притчи в библеизме.

Доклад доцента Гордиевской М.Л.

3. Научный текст как средство формирования умений аудирования на занятиях по русскому языку как иностранному.

Доклад ст. преподавателя Епифановой В.В.

4. К проблеме современного текста в учебниках по РКИ: от традиций к инновациям

Доклад ст. преподавателя Страмновой Т.В.

5. О категориях теории языковых контактов в контексте дискурсивной деятельности на иностранном языке: теоретический и прикладной аспекты.

Доклад преподавателя Давыдовой М.А.

6. Инфографика в обучении русскому языку как иностранному.

Доклад преподавателя Победаш Е.В.

**Кафедра сравнительного изучения национальных литератур и культур**

***28 марта (пятница), 14:40, ауд. 335***

1. Книги и библиотеки в контексте изучения жизненного мира личности.

Доклад доцента Карташевой Н.В.

2. Семейная тема в творчестве выдающегося русского писателя Я.П. Полонского.

Доклад профессора Моклецовой И.В.

3. Вопросы коммеморативных нарративов в современном историко-культурном дискурсе.

Доклад доцента Анастасьевой И.Л.

4. Образ дома в рассказах Я. Полонского.

Доклад доцента Васильевой И.В.

5. Елецкое землячество как феномен русской культуры второй половины ХХ - начала ХХI веков.

Доклад доцента Овчинниковой Ю.С.

6. Канада после 2019: как антиколониальные движения меняют городской ландшафт.

Доклад доцента Романова К.С.

7. Трансгуманизм: конец истории или новое Просвещение?

Доклад преподавателя Богомаз А.В.

## Кафедра теории преподавания иностранных языков

***2 апреля (среда), 16.15, ауд. 339***

1. Искусственный интеллект в обучении: этические и правовые вызовы.

Доклад профессора Титовой С.В.

2. Способы повышения воспитательного потенциала урока иностранного языка.

Доклад доцента Басовой И.А.

3. Языковая реализация информационного противоборства СМИ и политического лидера США.

Доклад доцента Медведевой Н.Е.

4. Свое чужое слово: русско-американский транслингвизм и его восприятие русскими читателями.

Доклад ст. преподавателя Лебедевой Е.С.

5. Компоненты билингвальной профессиональной подготовки студентов лингводидактических профилей.

Доклад преподавателя Севрюковой А. С.

6. Умения визуализации и объяснения языкового материала как объект оценивания в работах участников I-й и II-й методической олимпиады ФИЯР МГУ.

Доклад преподавателя Сорокиной А.С.

7. ИИ промптинг для обучения ИЯ: как правильно вести беседу.

Доклад преподавателя Темурян К.Т.

## Кафедра региональных исследований

***3 апреля (четверг), 16.15, ауд. 241***

**Тема заседания: «Традиции преподавания в Московском университете вчера и сегодня».**

1. Россия между Востоком и Западом: новые образовательные вызовы современности.

Доклад профессора Павловской А.В.

2. Способы активизации работы студентов при чтении новых курсов по литературной географии.

Доклад профессора Калуцкова В.Н.

3. Формы, методы и региональные особенности актуализации культурно-исторического наследия в тематике новых курсов для студентов-регионоведов.

Доклад доцента Тарабановой Т.А.

4. Два мира на тарелке: совместный проект кафедры региональных исследований и учеников университетской гимназии.

Доклад ст. преподавателя Безродной А.Ю., преподавателя Лабуновой А.С.

5. «Мост в Россию»: опыт разработки российско-китайского молодежного интернет-сайта.

Доклад ст. преподавателя Зинчук Д.А, преподавателя Лабуновой А.С.

**Кафедра немецкого языка и культуры**

***24 марта (понедельник), 16.20, ауд. 314***

1. Языковые символы эпохи.

Доклад доцента Едличко А.И.

2. Категории текста СМИ, существенные для его интерпретации.

Доклад доцента Горбачевской С.И.

3. Определение политической самоидентификации как способ развития лингвокультурной компетенции обучающихся.

Доклад доцента Касаткина М.Л.

4. Культура и ее созависимость от понятия политического.

Доклад доцента Фидаровой Ф.К.

5. Работа над лексикой на уроке немецкого языка: виды упражнений и заданий (уровень А1).

Доклад ст. преподавателя Ефимцевой О.Е.

6. Употребление модальных глаголов в риторическом вопросе.

Доклад ст. преподавателя Смирновой М.Д.

7. Средства выражения категории вежливости в современных немецких письмах (на материале письмовников).

Доклад ст. преподавателя Сыпаловой Н.О.

8. Произведения Бертольда Брехта на занятиях со студентами неязыковых факультетов.

Доклад ст. преподавателя Шитиковой И.А.

9. Особенности работы с текстами немецкоязычной художественной литературы на уровне магистратуры.

Доклад преподавателя Меркиш Т.А.

**Кафедра испанского языка**

***4 апреля (пятница) в 12.00, ауд. 413***

**Тема заседания: «Социокультурный компонент в преподавании испанского языка: тематический спектр и возможности современной образовательной среды».**

1. Испанский язык в современной образовательной среде: особенности и возможности цифрового формата преподавания.

Доклад профессора Раевской М.М.

2. Искусствоведческие сочинения Василия Кандинского в испанских переводах.

Доклад доцента Кореневой Е.В.

3. Марио Варгас Льоса и последние романы: «Перу всегда во мне».

Доклад ст. преподавателя Ковригиной А.И.

4. Роль метонимии в когнитивной грамматике.

Доклад ст. преподавателя Кузьминой Е.В.

5. Обучение юридическому переводу: лексические и грамматические трансформации.

Доклад ст. преподавателя Курындиной Т.Г.

6. Особенности изучения реалий русской истории и культуры на занятиях по испанскому языку.

Доклад ст. преподавателя Русола А.А.

7. Сопоставительный анализ способов выражения безличности в русском и испанском языках.

Доклад ст. преподавателя Суви М.С.

8. Интеграция культурного компонента в преподавание испанского языка в XXI веке.

Доклад ст. преподавателя Юровской М.А.

9. Образ Галы в работах Сальвадора Дали.

Доклад преп. Габисовой Ф.В.

10. Паремии с компонентом цвета в испанском языке как элемент лингвокультурной картины мира.

Доклад преподавателя Горячевой И.Н.

11. Социальный имидж кандидата в президенты на материале предвыборного дискурса Хавьера Милея.

Доклад преп. Кириченко И.Г.

12. Особенности номинации старейших таверн Мадрида.

Доклад преподавателя Коваленко А.С.

13. Хроника футбольного матча как жанр газетно-публицистического стиля (на материале испаноязычной прессы)».

Доклад специалиста по УМР Перетятько А.В.

14. Примеры эмотивности в парламентских выступлениях Сантьяго Абаскаля.

Доклад асп. Авагян Г.В.

15. Лексические эмотивы как риторический приём в политическом дискурсе Ф. Кастро и У. Чавеса (на материале текстов политических выступлений в ООН).

Доклад соискателя Фетисовой А. Д.

**Кафедра итальянского языка**

***28 марта (пятница), 14.30, ауд. 409***

1. Принципы организации этнографических музеев в северных регионах Италии.

Доклад профессора Шевляковой Д.А.

2. Особенности языка электронных медиа на примере рекламы на английском и итальянском языках (на основе курса для студентов языковых факультетов).

Доклад доцента Афанасьевой Л.Ю.

3. Интерпретация сонетов Петрарки в современной российской музыкальной культуре.

Доклад доцента Сидневой С.А.

4. Включение элементов архаики как новаторский прием в авангардном театре российских и итальянских футуристов (опыт сравнительного анализа).

Доклад ст. преподавателя Грушевской Е.Г.

5. Принципы организации внеаудиторной работы мотивирующего и стимулирующего характера для студентов-итальянистов (опыт межвузовской Универсиады по итальянскому языку 2024-2025 гг.).

Доклад ст. преподавателя Кудиновой В.А.

6. Концепция предположительного в единой система времён итальянского глагола

Доклад преподавателя Петрожицкого А.И.

**Кафедра французского языка и культуры**

***31 марта (понедельник), 12.15, ауд. 238***

**Круглый стол на тему: «Французский язык в многоязычном мире: язык, культура, образование».**

1. Заметки о коммуникативном аспекте визуального мышления.

Доклад доцента Афинской З.Н.

2. Многоязычие в современной французской рекламе.

Доклад доцента Глазовой Е.А.

3. Многоязычие во французском кинематографе.

Доклад доцента Крюковой О.А.

4. Эмотивность гастрономической метафоры в условиях многоязычия.

Доклад ст. преподавателя Воробьевой Е.Ю.

5. О месте и приёмах речевой зарядки в обучении французскому языку как иностранному в поликультурной аудитории.

Доклад ст. преп. Моисеевой Д.П.

6. Разработка квиза на французском языке для поликультурной аудитории: к 270-летию Московского Университета»

Доклад ст. преп. Невежиной Е.А.

7. Полилингвизм в религиозной культуре (на примере духовных личностей).

Доклад ст. преподавателя Печатновой Е.Г.

8. Разнообразие ономастикона России в дискурсе французских путешественников XVI–XVIII вв. в контексте межъязыковых и межкультурных контактов.

Доклад ст. преп. Смирновой В.Е.

9. Платье на английский манер или язык французской моды XVIII - XIX вв.

Доклад преподавателя Ждановой В. Г.

# **Кафедра французского языка для ФИЯР**

***26 марта (среда), 12.15, ауд. 547***

1. Как оценивать коммуникативную компетенцию?

Доклад профессора Бубновой Г.И.

2. Асимметрия рода существительного в переводе с французского на русский.

Доклад доцента Бунтман Н.В.

3. Галлицизмы в речи преподавателей французского языка.

Доклад доцента Степанюк Ю.В.

4. Вариативность выбора единиц ориентирования в устном и письменном переводе.

Доклад ст. преподавателя Калинина А.Ю.

5. Экспрессивно-оценочный тип повторной номинации в современной французской прессе.

Доклад ст. преподавателя Шумиловой Г.Е.

6. К.Д. Ушинский об обучении иностранным языкам, традиции и современность.

Доклад преподавателя Гарсиа К.А.

7. Методы изучения взаимодействия просодии и синтаксиса в политической речи.

Доклад преподавателя Гладких М.В.

8. Наполеон и его эпопея в культурной жизни Франции конца XVIII – начала XIX вв. Методические материалы для практической работы в рамках курса «Страноведение», уровень В1.

Доклад преподавателя Денисовой О.Д.

Кафедра славянских языков и культур

***26 марта (среда), 17.00, ауд. 217***

1. Теологическая лексикография на Руси в 17 веке.

Доклад доцента Запольской Н.Н.

2. Особенности презентации русских реалий в курсе для китайских студентов.

Доклад доцента Белоусовой В.В.

3. Проявления межъязыковой асимметрии при переводе (на материале конкурсных переводов художественного текста с болгарского на русский)".

Доклад доцента Гливинской В.Н.

4. Русизмы в сербском языке.

Доклад доцента Ивановой И. Е.

5. Личные имена в контексте польского языка и культуры.

Доклад доцента Шапкиной О. Н.

6. Императив в сербском коммуникативном поведении.

Доклад ст. преподавателя Вучкович Е. С.

7. К вопросу о морфологических типах имен существительных в чешском и словацком языках.

Доклад преподавателя Осиповой О. А.

# **Кафедра английского языка для естественных факультетов**

***27 марта (четверг), 12.00, ауд. 273 (здание биологического факультета)***

1. Иноязычное образование на естественно-научных факультетах МГУ: как сохранить достигнутое в рамках Болонского процесса и после реформы высшей школы?

Доклад профессора Полубиченко Л.В.

2. Метадискурсивные стратегии в научных статьях по экологии индивидуального и коллективного авторства.

Доклад доцента Шевырдяевой Л.Н.

3. Способы перевода реалий в художественных текстах и переводных словарях (на материале словарей цитат нового поколения).

Доклад преподавателя Алхастовой З.Р.

4. Подготовка текстов для экзаменационного перевода с помощью инструментария искусственного интеллекта.

Доклад преподавателя Кожарской Е.Э.

5. Онлайн-опросы и викторины как элемент мгновенной обратной связи в рамках интерактивной лекции.

Доклад преподавателя Харламенко И.В.

**Кафедра иностранных языков для географического факультета**

***3 апреля (четверг), 11.00, ауд. 1709 (Главное здание)***

1. В чем особенности терминологии и научного стиля М.В.Ломоносова в географии?

Доклад профессора Комаровой А.И.

2. Теоретические и практические вопросы перевода в работах М.В.Ломоносова.

Доклад ст. преподавателя Лядского В.Г.

3. Научные интересы студентов-географов в области туризма: взгляд преподавателя иностранного языка.

Доклад ст. преподавателя Окс И.Ю.

4. Практика проведения немецких секций на Форуме «Международный опыт в изучении актуальных проблем географии.

Доклад ст. преподавателя Рожковой Г.В.

5. Преподавание в мультикультурном пространстве в цифровую эпоху: особенности обучения английскому языку китайских студентов.

Доклад преподавателя Гецман О.А.

6. Межнациональные особенности невербального общения (невербальные табу и коды).

Доклад преподавателя Григорьевой Т.В.

7. Игра-драматизация на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе.

Доклад преподавателя Чемякиной Н.В.

## Кафедра английского языка для гуманитарных факультетов

***2 апреля (среда), 11.00,*** ***ауд. 731 (1 ГУМ)***

**Круглый стол «Английский язык на гуманитарных факультетах».**

1. Иноязычная коммуникативная компетенция современного преподавателя иностранного языка: проблемы и пути их решения.

Доклад доцента Кочетовой М.Г.

2. Является ли рекламный текст видом искусства».

Доклад доцента Мурзы А.Б.

3. Развитие межкультурной компетенции при работе с китайскими студентами.

Доклад доцента Перцева Е.М.

4. О важности семаcиологического подхода при обучении английскому языку на гуманитарных факультетах в эпоху ИИ.

Доклад ст. преподавателя Казимовой Г.А.

5. Особенности употребления синтаксических средств связности текста.

Доклад ст. преподавателя Рассошенко Ж.В.

6. Способы повышения уровня самоорганизации обучающихся нелингвистического профиля на занятиях по английскому языку.

Доклад ст. преподавателя Шмараевой А.А.

7. Использование кейс-метода в системе обучения в вузе.

Доклад преподавателя Бережных Е.Ю.

8. Интерпретация терминологии дискурса по связям с общественностью с позиции когнитивного подхода.

Доклад преподавателя Сергиенко П.И.

И.о. декана

факультета иностранных языков и регионоведения,

профессор Г.Г. Молчанова